Vandermeulebroecke

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 18 janvier 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat et l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat", a donné le 19 juin 1989 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 januari 1989 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het Rijkspersoneel en het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel", heeft op 19 juni 1989 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Alinéa 7.

L'alinéa 7 serait mieux rédigé comme suit :

"Vu le protocole n° 26 du 6 février 1989 du Comité des sercices publics nationaux, communautaires et régionaux;".

Dispositif.

Article 1er (devenant les articles 1, 2 et 3).

L'usage recommande de consacrer un article distinct à chacun des articles à modifier ou à remplacer. C'est d'ailleurs la seule façon de pouvoir rappeler pour chaque article les modifications antérieures. Cela évite aussi l'abrogation indirecte d'un article résultant du fait que deux articles sont substitués aux trois articles existants.

Il faudrait donc scinder l'article 1er de l'arrêté en projet en trois articles : les articles 1er, 2 et 3.

Le liminaire de l'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er. L'article 23 de l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 23, § 1er. Les concours ... qu'il désigne"".

L'article 23, § 1er, alinéa 2, serait mieux rédigé comme suit :

"Les concours d'accession au niveau supérieur, d'une part, et les examens d'avancement de grade, d'autre part, ont lieu alternativement, les années paires étant réservées aux concours d'accession au niveau supérieur et les années impaires aux examens d'avancement de grade.

En cas d'urgence, ... (la suite comme au projet)".

Les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article en projet n'appellent pas d'observation.

'Art. 2. L'article 23bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 août 1981, est abrogé.

Art. 3. L'article 24 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 12 août 1981 et 13 janvier 1988, est remplacé par la disposition suivante :".

.../...

L'article 24 en projet n'appelle pas d'observation.

Article 2 (devenant les articles 4, 5 et 6).

L'article 2 du projet justifie une observation semblable à celle qui a été faite à propos de l'article 1er. Il remplace trois dispositions qui se suivent, de l'arrêté royal du 17 septembre 1969, les articles 25, 26 et 27, par deux dispositions seulement. Il faudrait donc le scinder en trois articles : les articles 4, 5 et 6.

Le liminaire de l'article 4 serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 4. L'article 25 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 25. Les lauréats sont classés selon les points obtenus"".

Si le texte néerlandais correspond aux intentions de l'auteur du projet, le texte français de la deuxième phrase de l'article 25 en projet devrait, en ce cas, être rédigée comme suit :

.../...

"Lorsque le concours comporte une ou plusieurs épreuves, les lauréats sont classés selon les points obtenus à l'épreuve ou aux épreuves particulières".

"Art. 5. L'article 26 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 26. § 1er. - Les lauréats sont promus dans l'ordre de leur classement au grade pour lequel ils ont concouru et ils sont affectés à un emploi vacant de ce grade"".

Suivant le paragraphe 2, s'il y a deux concours ou davantage, le classement des lauréats se fera, selon la règle exprimée au premier tiret, en prenant en considération le procès-verbal dont la date est la plus ancienne.

Il en résulte que s'il y a deux ou plusieurs concours différents, les lauréats sont classés suivant l'ordre de date des procès-verbaux de clôture des concours et, pour chaque concours, dans l'ordre de leur classement. Si telle est bien l'intention de l'auteur du texte, la précision devrait figurer dans l'article en projet.

Suivant le paragraphe 3, les agents qui ont réussi le concours et qui sont ensuite transférés perdent, à l'égard des agents de leur nouveau ministère, le bénéfice de leur classement au concours.

.../...

Il semble qu'une telle règle soit contraire au principe de mobilité qu'on entend favoriser. L'auditeur-rapporteur, qui devait soumettre cette question au fonctionnaire délégué, a cherché mais en vain de joindre celui-ci et a été mis en rapport avec un fonctionnaire qui a déclaré ne pas pouvoir répondre à cette question.

"Art. 6. L'article 27 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975, est abrogé".

Article 3.

Il apparaît souvent que la modification de la numérotation des articles dans le seul but de ne pas laisser un passage vide présente plus d'inconvénients que d'avantages. Outre que d'autres arrêtés peuvent contenir des références à ces articles, on peut observer la difficulté concernant la division en chapitres.

L'article 3 doit dès lors être omis.

Article 4 (devenant l'article 7).

Les agents qui ont réussi le concours et qui sont ensuite transférés perdent, à l'égard des agents de leur nouveau ministère, le bénéfice de leur classement au concours.

.../...

Il semble qu'une telle règle soit contraire au principe de mobilité qu'on entend favoriser. L'auditeur-rapporteur, qui devait soumettre cette question au fonctionnaire délégué, a cherché mais en vain de joindre celui-ci et a été mis en rapport avec un fonctionnaire qui a déclaré ne pas pouvoir répondre à cette question.

Les articles 5, 6, 7 et 8 devenant les articles 8, 9, 10 et 11 n'appellent aucune observation.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Zevende lid.

Het zevende lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op protocol nr. 26 van 6 februari 1989 van het comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1 (dat de artikelen 1, 2 en 3 wordt).

Het gebruik wil dat voor elk artikel dat gewijzigd of vervangen moet worden een afzonderlijk artikel wordt gebruikt. Dat is trouwens de enige manier om voor elk artikel de vroegere wijzigingen te kunnen vermelden. Er wordt ook mee voorkomen dat een artikel onrechtstreeks wordt opgeheven doordat twee artikelen in de plaats komen van de drie bestaande artikelen.

Artikel 1 van het ontworpen besluit zou dan ook in drie artikelen moeten worden opgesplitst : de artikelen 1, 2 en 3.

.../...

De inleidende volzin van artikel 1 kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1. Artikel 23 van het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 23. § 1. De examens ... door hem aangewezen"".

Artikel 23, § 1, tweede lid, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De vergelijkende examens voor overgang naar het hogere niveau enerzijds en de examens voor verhoging in graad anderzijds worden beurtelings georganiseerd, in de even jaren de vergelijkende examens voor overgang naar het hogere niveau en in de oneven jaren de examens voor verhoging in graad.

In spoedgevallen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De paragrafen 2, 3 en 4 van het ontworpen artikel brengen geen opmerkingen met zich, behalve dat in paragraaf 3 moet worden geschreven "een of meer", in plaats van "een of meerdere".

.../...

"Art. 2. Artikel 23bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1981, wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 24 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1981 en 13 januari 1988, wordt vervangen door de volgende bepaling : ... (zoals in het ontwerp)".

Bij het ontworpen artikel 24 behoort geen opmerking te worden gemaakt.

Artikel 2 (dat de artikelen 4, 5 en 6 wordt).

Bij artikel 2 van het ontwerp kan een soortgelijke opmerking worden gemaakt als bij artikel 1. Het vervangt drie opeenvolgende bepalingen van het koninklijk besluit van 17 september 1969, de artikelen 25, 26 en 27, door slechts twee bepalingen. Het zou dan ook moeten worden opgesplitst in drie artikelen : de artikelen 4, 5 en 6.

De inleidende volzin van artikel 4 kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Art. 4. Artikel 25 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 25. De geslaagden worden gerangschikt volgens de behaalde punten"".

Als de Nederlandse tekst overeenstemt met de bedoelingen van de steller van het ontwerp, zou de Franse tekst van de tweede volzin als volgt moeten worden geredigeerd :

"Lorsque le concours comporte une ou plusieurs épreuves, les lauréats sont classés selon les points obtenus à l'épreuve ou aux épreuves particulières".

"Art. 5. Artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 26. § 1. De geslaagden worden in de volgorde van hun rangschikking bevorderd tot de graad waarnaar zij hebben medegedongen en worden voor een vacante betrekking van die graad aangewezen"".

Paragraaf 2 bepaalt dat wanneer er twee of meer vergelijkende examens zijn, de geslaagde kandidaten, volgens de regel die naast het eerste streepje is geformuleerd, worden gerangschikt door het proces-verbaal met de oudste datum in aanmerking te nemen.

Daaruit volgt dat de geslaagde kandidaten, wanneer er twee of meer verschillende vergelijkende examens zijn, worden geklasseerd volgens de datum van de processen-verbaal van afsluiting van de vergelijkende examens en, voor elk vergelijkend examen, in de volgorde van hun rangschikking. Als dat wel degelijk de bedoeling is van de steller van het ontwerp, zou zulks in het ontworpen artikel nader moeten worden bepaald.

Paragraaf 3 bepaalt dat de ambtenaren die voor het vergelijkend examen geslaagd zijn en die dan worden overgeplaatst, ten opzichte van de ambtenaren van hun nieuwe ministerie het voordeel van hun rangschikking voor dat vergelijkend examen verliezen.

Zo'n regel lijkt in strijd te zijn met het mobiliteitsbeginsel dat men wil bevorderen. De auditeur-verslaggever die deze kwestie aan de gemachtigde ambtenaar moest voorleggen, heeft tevergeefs geprobeerd hem te bereiken en is in verbinding gesteld met een ambtenaar die heeft verklaard dat hij op de vraag niet kon antwoorden.

"Art. 6. Artikel 27 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt opgeheven".

Artikel 3.

Het is al vaak gebleken dat het wijzigen van de nummering van de artikelen met als enig doel geen lege plaats te laten, meer nadelen dan voordelen heeft. Niet alleen kunnen in andere besluiten verwijzingen naar die artikelen staan, maar er is ook de moeilijkheid van de indeling in hoofdstukken.

Artikel 3 moet bijgevolg vervallen.

.../...

Artikel 4 (dat artikel 7 wordt).

De ontworpen tekst bepaalt dat de ambtenaren die voor het vergelijkend examen geslaagd zijn en die dan worden overgeplaatst, ten opzichte van de andere ambtenaren van hun nieuwe ministerie het voordeel van hun rangschikking voor dat vergelijkend examen verliezen.

Zo'n regel lijkt in strijd te zijn met het mobiliteitsbeginsel dat men wil bevorderen. De auditeur-verslaggever die deze kwestie aan de gemachtigde ambtenaar moest voorleggen, heeft tevergeefs geprobeerd hem te bereiken en is in verbinding gesteld met een ambtenaar die heeft verklaard dat hij op de vraag niet kon antwoorden.

+

Bij de artikelen 5, 6, 7 en 8 (die de artikelen 8, 9, 10 en 11 worden), behoort geen opmerking te worden gemaakt.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.